

외국인 주민을 위한 방재 가이드북

外国人住民のための防災ガイドブック



태풍, 지진, 해일로부터 자신을 지키기 위해서
台風・地震・津波から身を守るために



오카야마현
岡山県

풍수해대책

- 01 호우, 태풍 등으로 인한 재해
- 02 태풍 표시법
- 03 호우, 태풍일 때 주의할 점
- 04 피해가 걱정될 때
- 04 태풍 대비

지진대책

- 05 지진의 나라, 일본
- 06 지진발생, 이 때 주의할 점
- 08 지진해일에 관하여
- 09 지진으로 인한 피해
- 10 지진 대비
- 10 방재지식 습득과 방재체험

방재에 대한 대비책

- 11 재해로부터 몸을 보호하기 위해 알아두어야 할 점
- 12 대피 시의 행동
- 13 대피 시의 복장
- 14 대피소에서의 생활
- 15 가족, 친구와의 연락방법
- 16 비상소지품을 준비한다
- 17 비상소지품 체크리스트
- 18 방재메모

風水害対策

- 01 大雨・台風などによる災害
- 02 台風の示し方
- 03 大雨・台風のとき注意すること
- 04 被害が心配なとき
- 04 台風への備え

地震対策

- 05 地震国、日本
- 06 地震発生、そのとき注意すること
- 08 津波について
- 09 地震による被害
- 10 地震への備え
- 10 防災知識の習得と防災体験

防災のこころえ

- 11 災害から身を守るために知っておくこと
- 12 避難時の行動
- 13 避難時の服装
- 14 避難所での生活
- 15 家族・友人との連絡方法
- 16 非常持出品を準備する
- 17 非常持出品チェックリスト
- 18 防災メモ

2009년 3월 발행

2012년 3월 개정

2022년 3월 개정

발행 오카야마현 현민생활부 국제과

우700-8570

오카야마현 기타구 오카야마시 우치산게 2-4-6

전화 (086) 226-7283

2009年3月 発行

2012年3月 改訂

2022年3月 改訂

岡山県県民生活部国際課

〒700-8570 岡山市北区内山下2丁目4番6号

電話(086)226-7283

풍수해대책 風水害対策

- 일본에서는 여름에서 가을에 걸쳐 태풍이 많고, 강풍과 호우로 지반이 약해지거나 홍수 등의 피해가 발생합니다. 평소에도 일기예보에 관심을 가지고 태풍이 오기 전에 강풍과 홍수에 대비합니다. 또한 일본 부근에 전선이 정체될 경우(특히 장마철이 끝날 때쯤, 7월 하순), 집중호우로 인한 피해가 발생하기 쉽습니다.
- 2018년 7월에 발생한 서일본 호우에서는 기록적인 호우로 인해 제방 붕괴와 토사재해 등이 발생하여 오카야마현 내 각지에 막대한 피해가 발생하였습니다.

- 日本では夏から秋にかけて台風が多く、強風や豪雨で地滑りや洪水などの被害が発生します。
日頃から天気予報に注意して、台風が近づく前に、強風や洪水に備えましょう。また、日本付近に前線が停滞しているとき(とくに梅雨期の終わり 7月下旬)、集中豪雨による被害が発生しやすくなります。
- 2018年7月に発生した西日本豪雨では、記録的な大雨により、堤防の決壊や土砂災害などが発生し、県内各地で甚大な被害が発生しました。



1 호우, 태풍 등으로 인한 재해

1 大雨・台風などによる災害

- **홍수 (Kouzui)**
호우로 인해 하천, 저수지의 물이 갑자기 불어나서 제방이 무너져 넘치는 경우가 있다.
- **토사 재해 (Dosyasaigai)**
호우나 지진 등이 원인으로, 산이나 벼랑이 무너지거나 물과 섞인 흙이나 돌이 하천에서 넘치는 경우가 있다.
- **해일 (Takashio)**
태풍 부근이나 강풍 등으로 해수면이 높아져서 제방을 넘어 침수되는 경우가 있다.



- **洪水**
大雨により河川、ため池が急に増水、堤防が決壊しあふれ出ることがある。
- **土砂災害**
大雨や地震などが原因で、山やがけが崩れたり、水と混じり合った土や石が川からあふれることがある。
- **高潮**
台風の接近や強風などで潮位が高くなり、堤防を越えて浸水することがある。

2 태풍이란 (Taifu)?

- 북서태평양에 있는 열대저기압 중, 최대풍속 17m/s 이상인 것. 8월~10월에는 일본 가까이에 오는 경우가 많으므로 주의해야 한다.
일본의 날씨는 「태풍」을 포함해서 서쪽에서 동쪽으로 이동하며 변화한다.

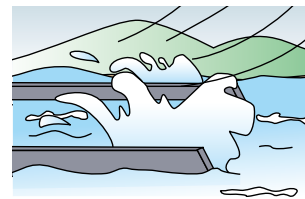


2 台風とは?

- 北西太平洋にある熱帯低気圧のうち、最大風速が 17m/s 以上のもの。8月～10月には日本に近づくことが多いので注意すること。日本の天気は「台風」を含め、西から東へ移り変わる。

3 해일이란 (Takashio)?

- 해수면이 평상시보다 현저하게 높아지는 현상. 태풍이나 저기압의 발달로 인해 생긴다. 경우에 따라 해수가 육지로 넘어오기도 한다. 특히 태풍의 접근이 만조 시기와 겹치는 경우에는 주의해야 한다.



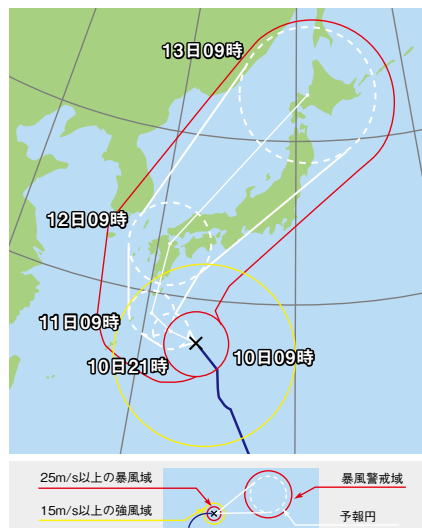
3 高潮とは?

- 潮位が通常より著しく高くなる現象。台風や発達した低気圧によって起きる。ときには海水が陸地に入ることもある。特に台風の接近が満潮時に重なるときは注意すること。

4 태풍 표시법

태풍이 서일본지역에 다가오면 피해가 예상되므로 태풍정보에 관심을 가집니다.

- × 표시: 현재 태풍의 중심위치
 - 폭풍지역: 풍속 25m/s 이상의 바람이 부는 범위. 혼자 서있을 수 없는 정도의 강한 바람이 분다.
 - 강풍지역: 풍속 15m/s 이상의 바람이 부는 범위. 걷기 힘들 정도의 바람이 분다.
- ※태풍이 몰고 오는 바람은 반 시계방향으로, 보통은 진행방향에 대해 우측(동쪽)에서 강해진다.



4 台風の示し方

태풍이 서일본에 가까워지면, 피해가 예상되므로 태풍정보에注意しましょう.

- × 印: 現在の台風の中心位置
- 暴風域: 風速 25m/s 以上の風が吹く範囲。自分では立ってられないほどの強い風が吹く。
- 強風域: 風速 15m/s 以上の風が吹く範囲。歩くことが難しいほどの風が吹く。

※台風にかき込む風は反時計回りで、ふつうは進行方向に対して右側(東側)で強くなる。

5 호우, 태풍일 때 주의할 점

5 大雨・台風のときに注意すること

바람이 강할 때 (Kyofu)

● 길에서는

강풍으로 간판이 날아다니거나 가로수 등이 쓰러질 위험이 있다.
가까이에 있는 튼튼한 건물로 피난할 것.



風が強いとき

● 路上では

強風で看板が飛んだり、街路樹などが倒れたりする危険がある。
近くの頑丈な建物に避難すること。

● 집안에서는

바람의 압력이나 날아들어온 물건으로 유리창이 깨져서 파편이 들어올 위험이 있다. 방충망, 셔터, 커튼을 치고, 바람이 잠잠해질 때까지 유리창 가까이 가지 말 것. 가능하면 밖에 나가지 말 것.

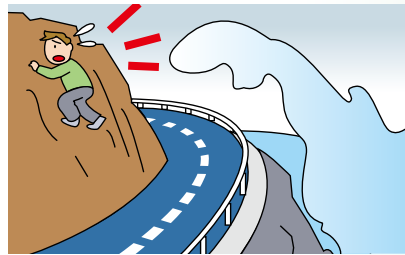


● 屋内では

風圧や飛ばされた物で窓ガラスが割れ、破片が吹き込む危険がある。雨戸、シャッター、カーテンを閉め、風が強いうちは窓に近づかないこと。できるだけ外に出ないこと。

● 해안에서는

바다로 떨어지거나, 해일, 파도에 휩쓸려갈 위험이 있다. 신속하게 해안에서 먼 곳으로 이동할 것.



● 海岸では

海への転落や高潮、高波に巻き込まれる危険がある。急いで海岸から離れること。

호우일 때 (Oame)

● 강이나 벼랑 근처에서는

갑자기 물이 불거나 토사붕괴의 위험이 있다. 강이나 벼랑 근처에 가까이 가지 말 것.



大雨のとき

● 川やがけの近くでは

急な増水や土砂崩れの危険がある。川やがけには近づかないこと。

● 차량 운전 중일 때는

앞이 잘 안 보이는 데다 핸들조작이 불가능해 지는 경우도 있다. 도로 중심보다 물이 적은 장소를 택해서 천천히 높은 곳으로 피난할 것.
침수로 엔진이 꺼지면 재시동 걸지 말 것.



● 車の運転中では

視界が悪いうえ、ハンドル操作がきかなくなることもある。道路の中心よりの水が少ない場所を選び、ゆっくりと高台へ避難すること。
浸水でエンストしたら、再始動させないこと。

● 길에서 침수되면

높은 건물로 피난할 것. 이 때, 엘리베이터는 갇힐 위험이 있으므로 계단을 이용할 것.



● 路上で浸水してきたら

高い建物へ避難すること。その際、エレベーターは閉じこめられる危険があるので、階段を使うこと。

6 피해가 걱정될 때

(1) 레비전과 라디오 등의 기상정보에 귀를 기울인다.

태풍 진로, 호우 예상, 각지 피해정보, 공공교통기관의 상황 등의 정보를 입수한다.

정보를 입수하는 곳!

- TV, 라디오
NHK: 일본방송협회(수시간 간격으로 태풍정보를 방송한다)
텔레비전 디지털방송에서는 언제나 자료수신이 가능하다.
- Web 사이트
오카야마현 종합방재정보시스템
오카야마 방재 포털(12개 언어):
<https://www.bousai.pref.okayama.jp/>
기상청 재해 정보(15개 언어):
<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=en>
Stay Safe with NHK WORLD-JAPAN(20개 언어):
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/special/staysafe/>
- 시정촌에 의한 홍보(대피 지시 등)
- 이웃과 친구(잘 모르는 경우에는 올바른 정보를 알려달라고 할 것)

(2) 외출은 피한다.

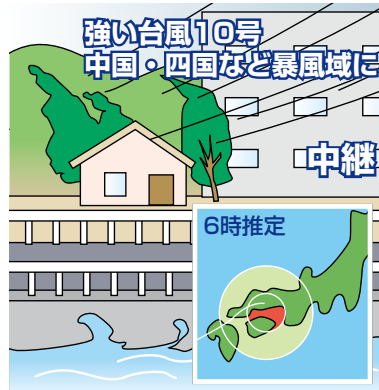
외출할 때는 헬멧이나 두꺼운 모자를 쓴다.

(3) 비상소지품을 준비한다

→P17(체크리스트)를 참조
체크리스트 등을 확인하고 배낭 등에 넣는다.

(4) 위험을 느꼈을 때는 신속히 대피한다

시정촌에서 대피 지시가 있으면 즉시 대피한다. 모를 때는 이웃에게 물어볼 것. 특히 노인이나 환자 및 유아가 있는 가정은 신속하게 대피한다. 지역에 따라 정해진 대피장소에 가능한 한 이웃과 함께 걸어서 대피할 것.



6 被害が心配なとき

(1) テレビやラジオなどの気象情報に注意する。

台風の進路、大雨の予想、各地の被害情報、公共交通機関の状況など情報を入手する。

情報の入手先!

- TV・ラジオ
NHK: 日本放送協会(数時間おきに映像付の台風情報が流れる。)テレビのデジタル放送では、いつでもデータ受信できる。
- Web サイト
岡山県総合防災情報システム
おかも防災ポータル(12言語):
<https://www.bousai.pref.okayama.jp/>
気象庁 災害情報(15言語):
<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=en>
Stay Safe with NHK WORLD-JAPAN(20言語):
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/special/staysafe/>
- 市町村による広報(避難指示等)
- 近所の人や知人(よくわからない時は、正しい情報を教えてもらうこと。)

(2) 外出は、控える。

外出する際は、ヘルメットか厚手の帽子をかぶる。

(3) 非常持出品を準備する

→P17(チェックリスト)を参照
チェックリストなどを確認し、リュックサックなどに入れる。

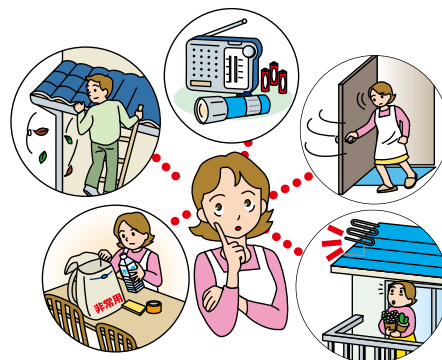
(4) 危険を感じたときは、早めに避難する

市町村から避難指示が出れば直ちに避難する。わからない時は近所の人に聞くこと。特にお年寄り、病人や乳幼児がいる家庭は早めに避難する。地域によって決められた避難場所にできるだけ近所の人と一緒に歩いて避難すること。

8 태풍 대비

평상시

- (1) 정전에 대비하여 회중전등과 라디오를 준비해둔다.
- (2) 집의 곳곳을 점검하고 창문 유리 등에 비산 방지 필름을 부착할 것.
- (3) 화분이나 빨래장대 등, 날아갈 것 같은 물건을 이동, 고정시킨다. 가스통, 텔레비전 안테나 등도 고정시켜둔다.
- (4) 비상소지품을 준비하고 꺼내기 쉬운 장소에 둘 것
→P17(체크리스트)를 참조
- (5) 배수구나 물받이 속에 남아있는 진흙과 쓰레기를 치우고 배수를 원활하게 할 것.



7 台風への備え

平常時

- (1) 停電に備えて、懐中電灯やラジオを用意しておく。
- (2) 家の各所を点検し、窓ガラス等に飛散防止フィルムを貼ること。
- (3) 鉢植え、物干しさおなど、飛ばされそうなものを移動、固定させる。ガスボンベ、テレビアンテナなども固定しておくこと。
- (4) 非常持出品を準備し、出しやすい場所に置いておくこと
→P17(チェックリスト)を参照
- (5) 排水口や樋の中に溜まっている泥、ちりを取り除き排水をよくすること。

지진의 나라, 일본

地震国、日本

일본은 「지진이 없는 지역이 없다」 라고 일컬어질 정도로 지진이 많은 나라입니다. 게다가 지진은 예고 없이 발생합니다. 2011년 3월에 발생한 「동일본 대지진」으로 인한 사망자는 약 16,000명, 실종자 약 3,000명 이상, 가옥의 전체 또는 절반 파손이 약 370,000동(2012년 2월 소방청 발표) 이라는 엄청난 피해가 발생했습니다. 오카야마현에서도 언제 이런 지진이 발생할 지 알 수 없으므로, 평상시에 정신적, 물질적 준비를 해둡시다.

日本では、「地震のないところはない」と言われるほど地震が多い国です。しかも地震は突然に発生します。2011年3月に発生した「東日本大震災」では、死者約16,000人、行方不明約3,000人以上、全半壊家屋約370,000棟(2012年2月消防庁発表)という、まさに甚大な被害が発生しました。岡山県でもいつこのような地震が発生しても不思議ではありません、常に精神的、物質的な準備をしておきましょう。



※지진이란 (Jishin) ?

지하에서 발생하는 지각판의 「비틀림」 현상으로 인해 지면이 흔들리는 재해입니다.

※地震とは？

地下で起きる岩盤の「ずれ」により発生する地面が揺れる災害です。

●오카야마 주변에서 일어난 주요지진의 예

발생연월일	진도	피해	진앙지명(지진명)	규모
2013.4.13	4	경상 1명	아와지섬 부근	6.3
2014.3.14	4	중상 1명, 경상 4명	이요나다 해역	6.2
2016.10.21	5-강	중상 1명, 경상 2명, 주택 일부 파손 17동, 비주택 전체 파손 1동, 비주택 일부 파손 20동	돗토리현 중부	6.6

●岡山県周辺で起きた主な地震の例

発生年月日	震度	被害	震央地名(地震名)	規模(M)
2013.4.13	4	軽傷1人	淡路島付近	6.3
2014.3.14	4	重傷1人、軽傷4人	伊予灘	6.2
2016.10.21	5強	重傷1人、軽傷2人、住家一部破損17棟、非住家全壊1棟、非住家一部破損20棟	鳥取県中部	6.6

기상청 진도 계급표

진도3	- 실내에 있는 사람들 대부분이 흔들림을 느낀다. - 선반에 있는 그릇이 소리를 내는 경우가 있다. - 전선이 조금 흔들린다.
진도4	- 공포감을 느낀다. - 매달린 물건이 크게 흔들리며 장식품이 쓰러진다. - 전선이 크게 흔들리며 보행자도 흔들림을 감지한다.
진도5약	- 행동에 지장을 느낀다. - 매달린 물건이 심하게 흔들리며 그릇과 책꽂이의 책이 떨어진다. - 창문이 깨져서 떨어지고 벽돌담이 무너지기도 한다.
진도5강	- 큰 공포를 느낀다. 많은 사람들이 행동에 지장을 느낀다. - 장식장 등의 무거운 가구가 쓰러지기도 한다. - 자동판매기가 쓰러지기도 한다. 자동차 운전이 힘들어진다.
진도6약	- 서 있기 힘들어진다. - 고정되지 않은 무거운 가구들이 이동하거나 쓰러진다. - 많은 건물에서 벽의 타일이나 창문이 파손되고 낙하한다.
진도6강	- 서 있을 수가 없고 기어 다니지 않으면 움직일 수 없다. - 고정되지 않은 무거운 가구 대부분이 이동하거나 쓰러진다. - 벽의 타일이나 창문이 파손되고 낙하한다.
진도7	- 자신의 의지대로 행동할 수 없다. - 대부분의 가구가 크게 이동하고, 날아다니기도 한다. - 내진성이 높은 주택이 크게 파손되기도 한다.

※기상청이 발표하는 진도는 진도계의 관측치로, 이 표에 기술된 현상으로 결정되는 것은 아닙니다.

기상청震度階級表

震度3	・屋内にいる人のほとんどが、揺れを感じる。 ・棚にある食器類が、音を立てることがある。 ・電線が少し揺れる。
震度4	・かなりの恐怖感がある。 ・つり下げ物は大きく揺れ、置物が倒れる。 ・電線が大きく揺れ、歩行者も揺れを感じる。
震度5弱	・行動に支障を感じる。 ・つり下げ物は激しく揺れ、食器類、書棚の本が落ちる。 ・窓ガラスが割れて落ちる、ブロック塀が崩れることがある。
震度5強	・非常な恐怖を感じる。多くの人が、行動に支障を感じる。 ・タンスなど重い家具が倒れることがある。 ・自動販売機が倒れることがある。自動車の運転が困難となる。
震度6弱	・立っていることが困難になる。 ・固定していない重い家具の多くが移動、転倒する。 ・かなりの建物で、壁のタイルや窓ガラスが破損、落下する。
震度6強	・立っていることができず、はわないと動くことができない。 ・固定していない重い家具のほとんどが移動、転倒する。 ・壁のタイルや窓ガラスが破損、落下する。
震度7	・自分の意志で行動できない。 ・ほとんどの家具が大きく移動し、飛ぶものもある。 ・耐震性の高い住宅でも、大きく破損することがある。

※気象庁が発表する震度は、震度計による観測値であり、この表に記述される現象から決定するものではありません。

1 지진발생시 주의할 점

1 地震発生! そのとき注意すること

자택에 있을 때

- **자신의 몸을 지킨다**
 - 책상 밑에 몸을 숨기고 가구에서 멀리 떨어진다.
- **자고 있을 때**
 - 이불과 베개로 머리를 감싸고 가구가 쓰러지지 않는 곳으로 몸을 숨긴다.
- **목욕탕이나 화장실 안**
 - 당황해서 뛰쳐나가지 말고 문 또는 창문을 열어 출구를 확보한다.
 - 보일러 불을 끈다.
- **문을 열고 출입구 확보**
- **당황해서 밖으로 뛰쳐나가지 않는다**
- **가족의 안전을 확인**
- **불이 났는지 확인하고 불이 보이면 초기 진화 (무리하지 말고 안전확보를 최우선으로 한다)**
- **신발을 신는다 (유리파편 등으로부터 발을 보호한다)**
- **비상소지품을 준비**

▶P17(체크리스트)를 참조

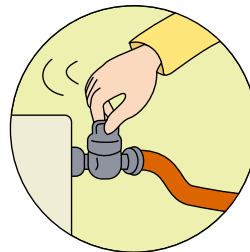
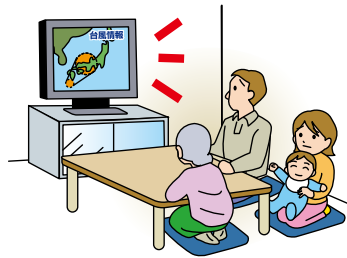
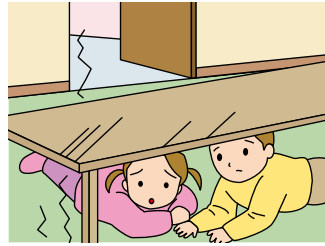
- **지진 정보 입수하는 곳**
 - 텔레비전(예: NHK속보), 라디오, 인터넷에서 입수
- **Web 사이트**
 - 오카야마현 종합방재정보시스템
오카야마 방재 포털(12개 언어):
<https://www.bousai.pref.okayama.jp/>
 - 기상청 재해 정보(15개 언어):
<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=en>
 - Stay Safe with NHK WORLD-JAPAN(20개 언어):
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/special/staysafe/>

- **시정촌에 의한 홍보(대피 지시 등)**
- **가스밸브를 잠그고 전기차단기를 내린다**
- **여진※과 지진해일에 주의**

지진해일, 산과 절벽 붕괴 위험이 있는 경우는 신속히 대피한다

- **이웃과 함께 대피**
- **대피는 도보로**

※여진이란? 큰 지진이 일어난 후 근처에서 발생하는 첫 지진보다 작은 규모의 지진.



自宅にいるとき

- **自身の身を守る**
机の下に入る、家具から離れる。
- **寝ているとき**
ふとんやまくらで頭を守り、家具が倒れてこないところに身をふせる。
- **風呂やトイレの中**
あわてて飛び出さず、ドア・窓を開け出口を確保。ボイラーの火を消す。
- **ドアを開け、出入り口の確保!**
- **慌てて外へ飛び出さない!**
- **家族の安全を確認**
- **火元を確認、出火していれば初期消火(無理せず安全確保が最優先)**
- **靴をはく(ガラスの破片などから足を守る)**
- **非常持出品を準備**
▶P17(チェックリスト)を参照
- **地震情報の入手先!**
 - ・テレビ(例: NHKの速報) ラジオ、インターネットから入手
 - ・Web サイト
岡山県総合防災情報システム
おかやま防災ポータル(12言語):
<https://www.bousai.pref.okayama.jp/>
気象庁 災害情報(15言語):
<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=en>
Stay Safe with NHK WORLD-JAPAN(20言語):
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/special/staysafe/>
- **市町村による広報(避難指示等)**
- **ガスの元栓を閉め、電気のブレーカーを切る**
- **余震※や津波に注意**
津波、山・がけ崩れの危険がある場合はすぐ避難
- **となり近所に声をかけ避難**
- **避難は徒歩で**

※余震とは? 大きな地震の後に、その近くで発生する最初の地震より小さな地震。

외출해 있을 때

● 학교 및 직장에 있을 때

- 책상 밑으로 들어가 책상 다리를 잡고 앉는다.
- 책상이나 창문에서 멀리 떨어진다.



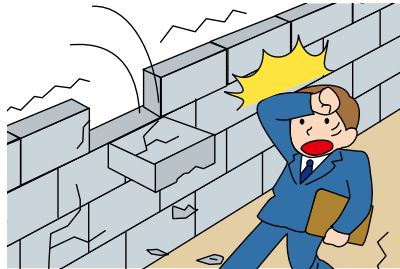
● 엘리베이터 안

- 모든 층의 버튼을 누르고 정지한 층에서 내린다.
- 감히면 비상버튼이나 인터폰으로 연락하고 구출을 기다린다.



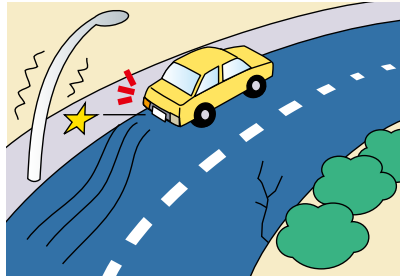
● 주택가에 있을 때

- 벽돌담 등에서 멀리 떨어진다. 무너질 위험이 있다.
- 기와 등의 낙하물을 조심한다.
- 잘려서 늘어진 전선을 만지지 않는다.



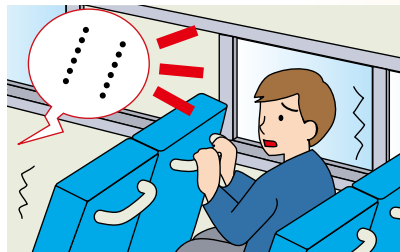
● 차량 운전 중

- 서서히 속도를 낮추고 도로 좌측에 정차하여 엔진을 끈다.
- 흔들림이 잦아들 때까지 밖으로 나가지 않는다.
- 창문을 닫고 열쇠를 꽂은 상태로 잠금장치를 풀고 멀리 떨어진다.



● 버스 및 전철 승차 중

- 손잡이나 봉을 꼭 잡는다.
- 스스로 판단해 하차하지 말고 승무원의 지시에 따른다.



● 해안이나 절벽

- 해안의 경우에는 높은 곳으로 피난하고 지진해일 정보에 귀를 기울인다.
- 뒤에 절벽이 있는 집에서는 신속히 밖으로 대피한다.



● 시가지에 있을 때

- 창문 유리나 간판 등의 낙하물에 조심한다.
- 가방 등으로 머리를 보호하면서 안전한 장소로 이동한다.

외출先にいるとき

● 学校・職場にいるとき

- ・机の下へもぐり、脚を持つ。
- ・本棚や窓から離れる。

● エレベーターの中

- ・すべての階のボタンを押し、停止した階で降りる。
- ・閉じこめられたら、非常ボタンやインターホンで連絡を取り、救出を待つ。

● 住宅街にいるとき

- ・ブロック塀などから離れる。
- ・かわらなど落下物に注意する。
- ・切れて垂れ下がった電線には触らない。

● 車の運転中

- ・徐々にスピードを落とし、道路の左側に停車しエンジンを切る。
- ・揺れがおさまるまで外には出ない。
- ・窓を閉め、キーをつけたまま、ロックせずに離れる。

● バス・電車に乗車中

- ・つり革、手すりにしっかりつかまる。
- ・勝手に降車せず、係員の指示に従う。

● 海岸やがけ付近

- ・海岸の場合は、高台に避難し、津波情報に注意する。
- ・がけを背にした家屋では、ただちに外へ避難する。

● 市街地にいるとき

- ・窓ガラスや看板などの落下物に気を付ける。
- ・カバンなどで頭を守りながら安全な場所へ移動する。

2 지진해일에 관하여

● 지진해일이란

해저에서 발생하는 지진이나 화산활동에 동반되는 해저 지반의 융기나 침강 등으로 인하여, 그 주변의 해수가 상하로 변동하는 것에 의해 육지로 밀려 들어오는 파도.

● 지진해일에 대한 대비

지진해일은 지진발생과 더불어 돌발적으로 엄습하는 경우가 있다.

지진해일로부터 스스로를 지키기 위해서는 평상시에 다음과 같은 대비를 해야 한다.



1	해안 및 하천 주변에서 강한 지진이나 긴 시간(1분 이상)의 진동을 느끼면 즉시 대피한다.
2	텔레비전이나 라디오 정보를 기초로 즉시 대피한다.
3	시정촌 직원, 소방직원, 경찰관의 지시나 사이렌 및 홍보차량의 대피 지시가 있으면 즉시 대피한다.
4	해안 및 하천의 가옥에서 떨어져서 가능한 한 산 쪽으로 대피한다. 또는 보다 높은 장소(철골 및 철근 콘크리트로 된 견고한 건물)로 대피한다.
5	자동차를 타지 말고 걸어서 대피한다.
6	지진해일은 반복해서 오기 때문에 지진해일 경보 및 주의보가 해제될 때까지 해안 및 하천 부지 근처에는 가지 않는다.
7	라디오, 텔레비전, 홍보차량 등을 통해 올바른 정보를 입수하고 침착하게 행동한다.

평상시에 신속하게 대피할 수 있는 산과 같은 고지대의 위치를 확인해둡시다.

日頃から、避難することのできる山などの高い場所の位置を確認しておきましょう。

2 津波について

● 津波とは

海底で発生する地震や火山活動に伴う、海底地盤の隆起や沈降などにより、その周辺の海水が上下に変動することによって、陸地へ押し寄せてくる波。

● 津波に対する心構え

津波は地震発生に伴い、突発的に襲ってくることもある。

津波から身を守るためには、平常時から以下の心構えを持っておくこと。



1	海岸・河川敷周りで、強い地震や長い時間(1分以上)の揺れを感じたら、すぐに避難する。
2	テレビやラジオの情報をもとに、すぐ避難する。
3	市町村職員・消防職員・警察官からの指示や、サイレン・広報車による避難指示があったら、すぐに避難する。
4	海岸・河川敷から離れて、できるだけ山側へ避難する。あるいは、より高い場所(鉄骨および鉄筋コンクリートの堅牢な建物)へ避難する。
5	自動車はやめて、歩いて避難する。
6	津波は、繰り返し襲ってくるので、津波警報や注意報が解除されるまで、海岸や河川敷に近づかない。
7	正しい情報をラジオ・テレビ・広報車などを通じて入手して、冷静に行動する。

지진 대비

만약 대지진이 발생하면, 수도, 전기, 가스를 사용할 수 없게 되는 등, 일상생활에도 큰 지장이 예상됩니다. 평소부터 지진 재해에 대비합시다.

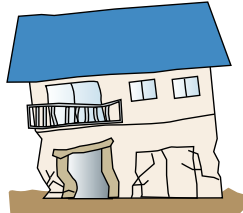
3 지진으로 인한 피해

* 단독주택

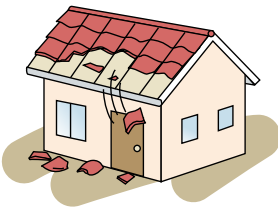
- 낮은 단층 주택 도괴



- 1층 부분 붕괴



- 기와 낙하



- 외장재 낙하



地震への備え

もし大地震が起きたら、水道・電気・ガスが使えなくなるなど、日常生活にも大きな影響が予想されます。日頃から震災に備えましょう。

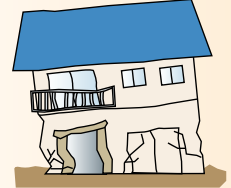
3 地震による被害

一戸建て

・古い平屋建ての倒壊



・1階部分の崩壊



・かわらの落下

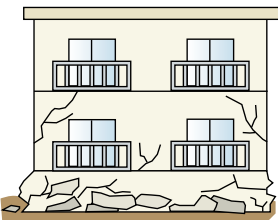


・外装材の落下

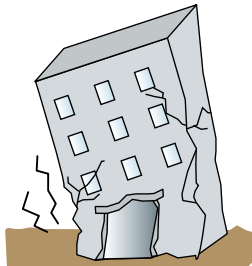


* 빌딩 및 아파트

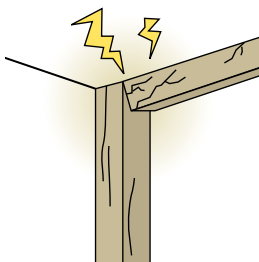
- 건물을 받치는 기둥 (1층 부분) 붕괴



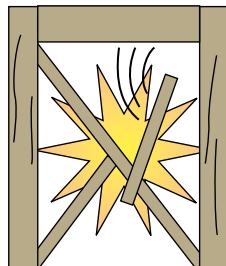
- 기둥에 사선으로 금이 가고 건물이 크게 기울어짐



- 기둥, 대들보 접합부 파손

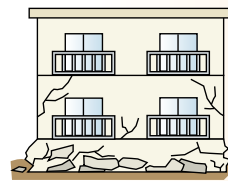


- 보강브레스(지주) 파손

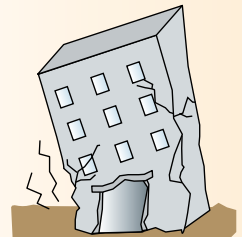


ビル・マンション

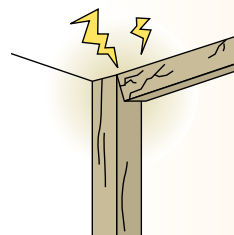
・1階部分の崩壊



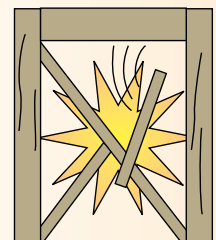
・柱に斜めにひび割れ、建物が大きく傾く



・柱、梁接合部の破断



・補強ブレス(支柱)の破断

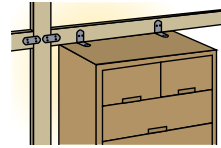
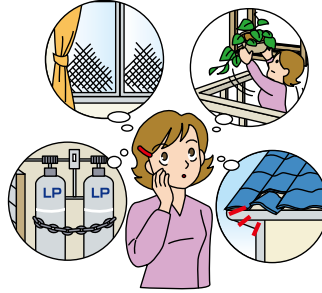


4 지진 대비

평상시

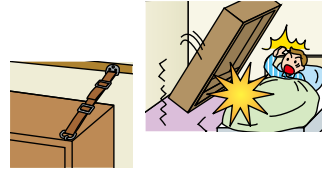
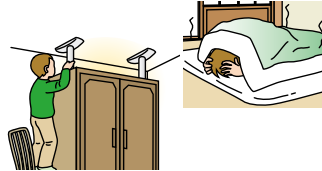
● 자택 주변의 안전대책

베란다	- 화분 등의 정리정돈을 한다. - 떨어질 위험이 있는 장소에는 아무것도 놓아 두지 않는다.
지붕	- 불안정한 지붕 안테나나 기와를 보강한다.
창 유리	- 가능하면 망이 들어있는 유리로 한다. 보통 창은 유리산란을 방지하는 비산방지필름을 붙인다.
프로판가스	- 가스통을 사슬로 단단히 고정해 놓는다



● 가구가 넘어지거나 낙하하는 것을 방지한다

- 내진용 쇠장식을 이용한다. (※ 임대주택 거주자는 소유자에게 먼저 양해를 얻도록 한다.)
- 가구의 배치 등을 연구해 본다.
- 선반이나 장롱 위에 무거운 물건을 놓지 않는다.



4 地震への備え

平常時

● 自宅周辺の安全対策

ベランダ	植木鉢などの整理整頓をする。 落ちる危険がある場所には何も置かない。
屋根	不安定な屋根のアンテナや、かわらは補強する。
窓ガラス	できれば網入りガラスにする。 普通の窓ならガラス散乱を防ぐ飛散防止フィルムを貼る。
プロパンガス	ボンベをしっかりと鎖で固定しておく。

● 家具の転倒・落下を防ぐ

<ul style="list-style-type: none"> 耐震金具を利用する。 (※賃貸住宅に住んでいる人は、所有者に了解を得て行うこと)
<ul style="list-style-type: none"> 家具の置き方を工夫する。
<ul style="list-style-type: none"> 棚やタンスの上に重い物を置かない。

5 방재지식 습득과 방재체험

● 재해예측도의 확인

- 평상 시에 각 시정촌의 재해예측도를 통해 주변의 위험한 곳이나 대피소를 확인한다.

● 방재활동 참가

- 방재훈련 등의 지역 방재활동에 적극적으로 참가한다.

● 방재지식 습득

- 방재 및 위기관리 e칼리지(영): 총무성 소방청:
<https://www.fdma.go.jp/en/post1.html>
- 외국인을 위한 오카야마 생활정보 핸드북(7개 언어):
<http://www.opief.or.jp/handbook/>

● 방재활동 참가

- 일본에서는 9월1일을 「방재의 날」, 8월30일~9월5일을 「방재주간」으로 정했다. 이 시기는 현 내 각지에서 「방재」를 테마로 한 이벤트가 개최된다. 기진차(지진체험이 가능한 차량)가 준비되는 경우도 있다.

5 防災知識の習得と防災体験

● ハザードマップの確認

日頃から各市町村のハザードマップで周辺の危険箇所や避難所を確認すること。

● 防災活動への参加

防災訓練などの地域の防災活動に積極的に参加すること。

● 防災知識の習得

- ・防災・危機管理 eカレッジ (英):
総務省消防庁:
<https://www.fdma.go.jp/en/post1.html>
- ・岡山生活情報ハンドブック(7言語):
<http://www.opief.or.jp/handbook/>

● 防災体験・見学

- ・日本では、9月1日を「防災の日」、8月30日~9月5日を「防災週間」と定めている。この時期は県内各地で「防災」をテーマにしたイベントが各地で開催される。起震車(地震体験ができる車輛)が準備されていることもある。

재해로부터 몸을 보호하기 위해 알아두어야 할 점

재해에 대비하여 알아두어야 할 점

(풍수해 및 토사재해)

● 경계 레벨에 관하여

시정촌은 재해가 발생할 위험이 높아진 경우에 구역과 대상자를 알리고 대피 정보 등을 발령합니다. 시정촌에서 발령하는 대피 정보는 아래와 같습니다.

<5단계의 경계 레벨>

경계 레벨	주민이 취해야 할 행동	시정촌의 대응
5	생명의 위험 즉시 안전 확보!	긴급 안전 확보※1

경계 레벨4까지 반드시 대피!

4	위험한 장소에서 전원 대피	대피 지시※2
3	위험한 장소에서 고령자 등은 대피	고령자 등의 대피※3
2	자신의 대피 행동을 확인	

1 재해에 대한 의식을 높인다

- ※1 경계 레벨 5는 반드시 발령되는 정보가 아닙니다.
- ※2 위험한 장소에 있는 경우에는 신속하게 대피소로 대피합니다.
- ※3 대피에 시간이 필요한 사람(고령자, 장애인, 영유아 등) 이외의 사람도 대피 준비를 하거나, 위험하다고 생각되면 적극적으로 대피합니다.

災害から身を守るために知っておくこと

災害に備えて知っておくべきこと

(風水害・土砂災害)

● 警戒レベルについて

市町村は、災害が発生する危険が高まった場合に、区域と対象者を示して避難情報等を発令します。市町村から発令される避難情報には、以下のものがあります。

<5段階の警戒レベル>

警戒 레벨	住民が取るべき行動	市町村の対応
5	命の危険 直ちに安全確保!	緊急安全確保※1

警戒レベル4までに必ず避難!

4	危険な場所から 全員避難	避難指示※2
3	危険な場所から 高齢者等は避難	高齢者等避難※3
2	自らの避難行動 を確認	

1 災害への心構え を高める

- ※1 警戒レベル5は必ず発令される情報ではありません。
- ※2 危険な場所にいる場合は、速やかに避難場所へ避難しましょう。
- ※3 避難に時間を要する人(高齢者、障害のある人、乳幼児等)以外の人も避難の準備をしたり、危険を感じたら自主的に避難しましょう。

대피 시의 행동

● 퇴거 대피(수평 대피)

- 행정에서 지정한 대피소
초등학교나 마을회관 등
- 안전한 친척 또는 지인의 집
평소에 재해 발생 시의 대피에 관해 상의
해 둘 것.
- 안전한 호텔 또는 여관
통상 숙박료가 필요합니다. 사전에 예약
및 확인해 둘 것.

※재해예측도를 보고 안전 여부를 확인할 것



● 실내 안전 확보(수직 대피)

- 재해예측도에서 아래의 「3가지 조건」
을 확인하여, 자택에 있어도 괜찮은지 여
부를 확인하는 것이 필요.
- ※토사재해의 위험이 있는 구역에서는 퇴
거 대피가 원칙.

(1) 가옥붕괴 등 범람 예상 구역에 포함되어
있지 않다

(포함되어 있으면・・・)

- 물의 흐름이 빠르기 때문에 목조가옥은
붕괴될 우려가 있다.
- 지면이 깎여나가 가옥은 건물째 붕괴될
우려가 있다.



(2) 침수 깊이보다 거실이 높다

- 3, 4층: 5m~10m 미만
(3층 마루 위 침수~4층 처마 밑 침수)
- 2층: 3m~5m 미만
(2층 마루 위~처마 밑 침수)
- 1층: 0.5m~3m 미만
(1층 마루 위~처마 밑 침수)
0.5m 미만
(1층 마루 밑 침수)



(3) 물이 빠질 때까지 견딜 수 있고, 물 및 식
량 등의 대비가 충분하다

(충분하지 않으면・・・)

- 물, 식량, 약 등의 확보가 어려워질 뿐만
아니라 전기, 가스, 수도, 화장실 등을 사
용할 수 없게 될 우려가 있다.



避難時の行動

● 立退き避難 (水平避難)

- 行政が指定した避難場所
小中学校や公民館など
- 安全な親戚・知人宅
普段から災害時に避難することを
相談しておくこと。
- 安全なホテル・旅館
通常の宿泊料が必要です。事前に
予約・確認しておくこと。

※ハザードマップで安全が確認する
こと

● 屋内安全確保 (垂直避難)

- ハザードマップで以下の「3つの条
件」を確認し、自宅にいても大丈夫
かを確認することが必要。
※土砂災害の危険がある区域では
立退き避難が原則。

(1) 家屋倒壊等氾濫想定区域に入っ
ていない

(入っていると・・・)

- 流水が速いため、木造家屋は倒壊
するおそれがある。
- 地面が削られ家屋は建物ごと倒壊
するおそれがある。

(2) 浸水深より居室が高い

- 3・4階: 5m~10m未満
(3階床上浸水~4階軒下浸水)
- 2階: 3m~5m未満
(2階床上~軒下浸水)
- 1階: 0.5m~3m未満
(1階床上~軒下浸水)
0.5m未満
(1階床下浸水)

(3) 水が引くまで我慢でき、水・食
糧などの備えが十分

(十分じゃないと・・・)

- 水、食糧、薬等の確保が困難にな
るほか、電気、ガス、水道、トイレ
等の使用ができなくなるおそれ
がある。

대피 시의 복장

● 마스크 착용

● 헬멧이나 방재두건을 쓴다

· 머리를 낙하물 등으로부터 보호한다.

● 어린이에게도 어린이용 비상반출봉투를 준비시킨다

● 어린이에게는 미아 방지용 이름표를 부착한다

● 장갑(목장갑 등)을 착용한다

· 유리조각 등에 의한 손의 부상을 방지한다.

● 신발은 바닥이 두껍고 튼튼하며 평소에 신는 것

· 유리조각 등에 의한 발의 부상, 발목 쓸림을 방지한다.

※장화는 엄금:물이 들어가면 무거워져 움직임이 둔해질 가능성이 있다.

● 복장은 긴 소매, 긴 바지를 착용한다

· 불에 잘 타지 않는 목면 등으로 만든 옷을 착용한다.

● 비상반출품은 배낭에 넣고 등에 맨다

· 양손을 사용할 수 있도록 한다.

(비상반출품에 대해서는 P17을 참조)



避難時の服装

● 마스크의着用

● 헬멧や防災ずきんをかぶる

· 頭を落下物などから守る。

● 子どもにも子ども用の非常持出袋を用意する

● 子どもには迷子札を着ける

● 手袋(軍手など)を着用する

· ガラスの破片などによる手のけがを防ぐ。

● 靴は底が厚くて丈夫な履きなれたもの

· ガラスの破片などによる足のけがを防ぐ、靴擦れを防ぐ。

※長靴は厳禁:水が入って重くなり、動きづらくなる可能性がある。

● 服装は長袖、長ズボンを着用する

· 材質は燃えにくい木綿などのものを着用する。

● 非常持出品はリュックに入れて背負う

· 両手が使えるようにする。

(非常持出品については P17を参照)

대피소에서의 생활

● 대피소는 모두 함께 협력하여 운영합시다

식료품 배급이나 화장실 청소 등, 할 일은 많이 있습니다. 모두 함께 협력하여 공동 생활을 합시다. 청결에 주의합시다.



● 대피소 내에서는 서로 양보합시다

익숙하지 않은 대피소에서의 생활은 매우 힘들지만, 그럴 때일수록 양보하는 마음을 가집니다.



● 대피소에서는 재해약자를 배려합시다

재해약자(고령자, 장애인 등)의 특성에 맞추어, 별도로 대피 공간을 마련하는 등의 배려를 합시다.



● 대피소에서는 철저하게 감염증을 예방합시다

대피소에서는 마스크 착용, 손씻기, 기침 에티켓 등의 기본적인 대책을 비롯하여 정기적인 환기, 충분한 공간 확보 등, 철저하게 감염증을 예방합시다.



● 여성에 대한 배려

대피소에서는 많은 사람이 안심하고 지낼 수 있도록 여성과 어린이를 배려한 생활 환경을 고려합시다.



避難所での生活

● 避難所はみんなで協力して運営しましょう

食料の配布やトイレ掃除など、やることはたくさんあります。みんなで協力して共同生活をしましょう。清潔を心掛けましょう。

● 避難所内ではお互いに譲り合きましょう

慣れない避難所での生活は大変ですが、そんな時だからこそ譲り合いの気持ちを持ちましょう。

● 避難所では要配慮者への配慮を

要配慮者（高齢者、障害のある人など）の特性に合わせ、別に避難スペースを設けるなどの配慮を行いましょう。

● 避難所では感染症予防の徹底を

避難所では、マスクの着用、手洗い、咳エチケットなどの基本的な対策や、定期的な換気、十分なスペースの確保などの感染症予防を徹底しましょう。

● 女性への配慮

避難所では、多くの人が安心して過ごすことができるよう、女性や子どもに配慮した生活環境を考えましょう。

가족, 친구와의 연락방법

家族・友人との連絡方法

● 가족의 집합장소를 정해둔다.

- 큰 재해가 발생한 경우 가족의 집합장소를 미리 정해두면, 그 곳에서 만날 수 있으므로 무사한 지 확인할 수 있다.
- 피난장소를 확인해 둔다.
초등학교 등이 대피소로 지정된 경우가 많다.
- 휴대전화로 연락한다.
재해 시에는 전화연결이 잘 되지 않는다. 휴대전화 문자가 유용하다.

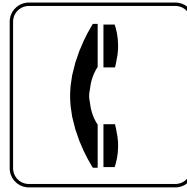


<피난장소>
<避難場所>



● 안부정보를 전해줄 친구 (멀리 사는 사람)를 정해둔다.

- 공중전화를 사용한다.
대규모 재해가 발생한 경우, NTT가 대피소 등에 설치한 특설 공중전화를 무료로 사용할 수 있다.
- 국제전화를 이용할 수 있는 공중전화도 있다.
※단, 큰 혼잡이 예상된다.



<공중전화>
<公衆電話>

● 家族の集合場所を決めておく

- ・大災害が起きた場合の家族の集合場所をあらかじめ決めておけば、そこで落ち合うことで無事を確認することができる。
- ・避難場所の確認をしておくこと。
小学校などが避難所に指定されているケースが多い。
- ・携帯電話で連絡をとる。
災害時、電話はつながりにくくなる。
携帯電話のメールのほうが繋がりがやすい。

● 安否情報を取次してもらえる知り合い(遠方に住んでいること)を決めておく。

- ・公衆電話を使う。
大規模災害の発生により、NTTが避難所等に設置された特設公衆電話は無料で使うことができる。
- ・国際電話が利用できる公衆電話もある。
※ただし、大変な混雑が予想される。

재해 시에 유용한 Web 사이트와 앱

災害時に役に立つ Webサイトやアプリ

Web 사이트

Web サイト

- ・岡山県総合防災情報システム おかやま防災ポータル (12言語)
오카야마현 종합방재정보시스템 오카야마 방재 포털(12개 언어)
<https://www.bousai.pref.okayama.jp/>
- ・気象庁 災害情報 (15言語)
기상청 재해 정보(15개 언어)
<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=en>
- ・Stay Safe with NHK WORLD-JAPAN (20言語)
Stay Safe with NHK WORLD-JAPAN(20개 언어)
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/special/staysafe/>



앱

アプリ

- ・Safety tips 災害情報 (14言語)
Safety tips 재해 정보(14개 언어)
- ・Japan Official Travel App (英語・中国語・韓国語)
Japan Official Travel App(영어, 중국어, 한국어)

For Android




For iPhone



비상소지품을 준비한다

非常持出品を準備する

● 비상소지품 ● 非常持出品

<p>회중전등 (예비전지) · 懐中電灯 (予備の電池)</p> <p>회중전등 (한 명당 한 개) 懐中電灯 (一人に一個)</p> 	<p>휴대용 라디오 (예비전지) · 携帯ラジオ (予備の電池)</p> <p>정보수집을 위해 가벼운 소형라디오 준비 情報収集のため小型で軽いラジオを準備</p> 	<p>비상식량 및 음료수 · 非常食・飲料水</p> <p>건빵이나 통조림 등, 불을 쓰지 않고 먹을 수 있는 것들을 준비하고, 물은 페트병에 어있는 것이 편리하다. 특별한 식품 (채식주의자나 종교상의 제한이 있는 사람 등) カンパンや缶詰など、火を通さずに食べられるものを。水はペットボトルが便利。特別な食品(ベジタリアンや宗教上の制限がある人など)</p> 	<p>귀중품 · 貴重品</p> <p>현금 (100 엔, 10 엔 등 잔돈도 공중전화용으로 준비), 예금적금통장, 인감도장, 건강보험증 사본 등 現金100円、10円など小銭も公衆電話用で準備、預貯金通帳、印かん、健康保険証のコピーなど</p> 
<p>구급의약품 · 救急医薬品</p> <p>상처치료약, 반창고, 진통제, 위장약, 상비약 (평소 복용하는 약이 있으면 준비) 傷薬、絆創膏、鎮痛剤、胃腸薬。常備薬(いつも飲んでいる薬があれば準備)</p> 	<p>필수품 · 必需品</p> <p>여권, 체류카드 등 자신을 증명할 수 있는 것, 휴대전화 및 충전기 パスポート、在留カード等身分のわかるもの、携帯電話・充電器</p> 	<p>기타 · その他</p> <p>헬멧 및 방재두건 또는 두꺼운 모자, 겹옷 및 속옷, 수건, 목장갑 등 ヘルメット・防災頭巾または厚手の帽子、上着・下着、タオル、軍手など</p> 	<p>비상비축품 ● 非常備蓄品</p> <p>식품, 물, 연료, 기타 · 食品、水、燃料・その他</p> <p>식품, 물, 연료 (휴대용 가스레인지, 고형 연료, 예비용 가스 등) 기타 (모포, 침낭, 세면도구 등)</p> <p>(卓上コンロ、固形燃料、予備のガスボンベなど) (毛布、寝袋、洗面用具など)</p> 

● 있으면 편리한 것 ● あると便利なもの

<p>중요한 전자데이터 · 重要な電子データ</p> <p>(HDD, CD-R 등) (HD, CD-R等)</p> 	<p>전자사전 · 電子辞書</p> <p>(번역용) (翻訳用)</p> 	<p>주소록 · アドレス帳</p> <p>(휴대전화가 고장났을 때 필요) (携帯電話が壊れたときに必要)</p> 
---	--	---

● 특별한 준비 ● 特別な準備

<p>유아가 있는 경우 · 乳幼児がいる場合</p> <p>분유, 젖병, 이유식, 기저귀, 수건, 모자 (친자) 수첩 ミルク、ほ乳びん、離乳食、おむつ、タオル、母子(親子)手帳など</p> 	<p>임산부가 있는 경우 · 妊婦がいる場合</p> <p>신생아용품, 비누, 모자수첩 등 新生児用品、石鹸、母子手帳など</p> 	<p>간병을 요하는 사람이 있는 경우 · 要介護者がいる場合</p> <p>갈아 입을 옷, 기저귀, 장애인수첩, 예비 보조구, 상비약 등 着替え、おむつ、障害者手帳、補助具の予備、常備薬など</p>
--	---	--

비상소지품은 가족전원이 알 수 있는 곳에 두고 가끔 체크해 둔다.

➡ P17(체크리스트)를 참조

非常持出品は、家族全員がわかる場所に置いておき、時々チェックしておくこと。➡ P17(チェックリスト)を参照

비상소지품 체크리스트

非常持出品チェックリスト

품명 品名	점검일 点検日	품명 品名	점검일 点検日	품명 品名	점검일 点検日
<input type="checkbox"/> 비상식량 非常食	/ / /	<input type="checkbox"/> 귀중품 (예금저금통장, 인감도장 등) 貴重品 (預貯金通帳、印かんなど)	/ / /	<input type="checkbox"/> 방한복, 우비 防寒着・雨カッパ	/ / /
<input type="checkbox"/> 음료수 飲料水	/ / /	<input type="checkbox"/> 건강보험증 사본 健康保険証のコピー	/ / /	<input type="checkbox"/> 갈아입을 옷 着替え	/ / /
<input type="checkbox"/> 휴대용 라디오 (예비전지) 携帯ラジオ (予備の電池)	/ / /	<input type="checkbox"/> 주민표 사본 住民票のコピー	/ / /	<input type="checkbox"/> 목장갑, 장갑 軍手・手袋	/ / /
<input type="checkbox"/> 회중전등 (예비전지) 懐中電灯 (予備の電池)	/ / /	<input type="checkbox"/> 집·자동차의 열쇠 家・車の鍵	/ / /	<input type="checkbox"/> 마스크, 체온계, 알코올 소독액, 슬리퍼 マスク・体温計・アルコール 消毒液・スリッパ	/ / /
<input type="checkbox"/> 헬멧, 방재두건, 호루라기 ヘルメット・防災頭巾・ホイッスル	/ / /	<input type="checkbox"/> 안경, 콘택트렌즈 眼鏡・コンタクト	/ / /	<input type="checkbox"/> 기타 その他	/ / /
<input type="checkbox"/> 현금 (100 엔, 10 엔 등의 잔 돈도 공중전화용으로 준비) 現 金 (100円、10円など小銭も公衆電話用で準備)	/ / /	<input type="checkbox"/> 물티슈 ウェットティッシュ	/ / /	<input type="checkbox"/> 여권 パスポート	/ / /
<input type="checkbox"/> 구급약품 救急医薬品	/ / /	<input type="checkbox"/> 생리용품 生理用品	/ / /	<input type="checkbox"/> 체류카드 등 신분을 증 명할 수 있는 것 在留カード等身分のわかるもの	/ / /
<input type="checkbox"/> 상비약 常備薬	/ / /	<input type="checkbox"/> 일회용 손난로, 방한보온시트 使い捨てカイロ・防寒保温シート	/ / /	<input type="checkbox"/> 휴대전화와 충전기 携帯電話・充電器	/ / /

비상비축품 체크리스트

非常備蓄品チェックリスト

품명 品名	점검일 点検日	품명 品名	점검일 点検日	품명 品名	점검일 点検日
<input type="checkbox"/> 식품 (통조림, 레토르트 트식품, 건조식품 등) 食品 (缶詰、レトルト食品、 ドライフーズなど)	/ / /	<input type="checkbox"/> 모포, 타올 모포, 침낭 등 毛布、タオルケット、寝袋など	/ / /	<input type="checkbox"/> 간이화장실 簡易トイレ	/ / /
<input type="checkbox"/> 스마트폰 충전기, 예비 배터리 スマートフォンの充電器・ 予備バッテリー	/ / /	<input type="checkbox"/> 세면도구 洗面用具	/ / /	<input type="checkbox"/> 골판지, 신문지 段ボール・新聞紙	/ / /
<input type="checkbox"/> 나이프, 강통파개, 병파개 ナイフ・缶切り・栓抜き	/ / /	<input type="checkbox"/> 양초, 성냥,ライター ろうそく・マッチ・ライター	/ / /	<input type="checkbox"/> 플라스틱 급수통 ポリタンク (給水用)	/ / /
<input type="checkbox"/> 물 (1인당 1일 3리터, 3일분) 水 (1人あたり1日3ℓ, 3日分)	/ / /	<input type="checkbox"/> 간이식기 (나무젓가락, 종이접시, 종이컵 등) 簡易食器 (わりばし、紙皿、紙コップなど)	/ / /		/ / /
<input type="checkbox"/> 연료 (휴대용 가스레인 지, 고형연료, 예비용 가스 등) 燃料 (卓上コンロ、固形燃料、 予備のガスボンベなど)	/ / /	<input type="checkbox"/> 랍, 호일 등 ラップ、アルミホイルなど	/ / /		/ / /
	/ / /	<input type="checkbox"/> 물티슈, 화장지 등 ウェットティッシュ、トイレットペーパーなど	/ / /		/ / /
	/ / /	<input type="checkbox"/> 가위, 커터 はさみ・カッター	/ / /		/ / /

※사람마다 필요한 것이 다릅니다.
각 가정의 사정에 따라 준비합니다.

※一人一人に必要なものが異なります。
各家庭の事情に合わせたものを備えましょう。

긴급연락처

전화번호	내용	연락처
	재해정보, 대피소 정보	시정촌 방재담당과
110	사건 및 사고 (육상)	경찰서
118	사건 및 사고 (해상)	해상보안청
119	화재, 구급, 구조	소방서
		대사관, 영사관
도움 줄 사람		
전화번호	내용	연락처
	가까운 곳에 사는 친구	
	통역해줄 사람	
	국제 교류협회	
	시정촌 국제담당과	

緊急連絡先

전화번호	내용	연락처
	재해정보,避難소정보	市町村防災担当課
110	事件・事故 (陸上)	警察署
118	事件・事故 (海上)	海上保安庁
119	火事・救急・救助	消防署
		大使館・領事館
頼りになる人		
전화번호	내용	名前
	近くに住む知人	
	通訳してくれる人	
	国際交流協会	
	市町村国際担当課	

방재메모 防災メモ

화재 및 구급 119번
경찰 110번

火事・救急 119番
警察 110番

가족 연락처 家族の連絡先

가족 이름 家族の名前	연락처 (근무처, 학교 등) 連絡先(勤務先・学校など)	전화번호 電話番号	휴대전화번호 携帯電話番号

친척, 친구의 연락처 親せき・知人の連絡先

이름 名前	전화번호 電話番号	휴대전화번호 携帯電話番号	메모 メモ

가족에 관한 정보 家族のデータ

이름 名前	생년월일 生年月日	혈액형 血液型	알레르기 アレルギー	지병 持病	상비약 常備薬

대피장소 避難場所

일시 대피장소 一時避難場所	가족이 뿔뿔이 흩어졌을 경우 집합장소 家族が離ればなれになったときの集合場所

서로 도웁시다!

お互い助け合いましょう!

재해용 전언판 web171(영어, 중국어, 한국어)이란?

재해용 전언판(web171)은 인터넷을 이용하여 안부 등의 정보를 등록 및 확인할 수 있는 서비스입니다.
이용 방법을 다국어(영어, 중국어, 한국어)로 볼 수 있습니다.

災害用伝言板 web171 (英・中・韓) とは?

災害用伝言板 (web171) は、インターネットを利用して安否等の情報を登録・確認できるサービスです。
ご利用方法を多言語 (英・中・韓) で見るすることができます。